

MONTÁŽNÍ A UŽIVATELSKÝ NÁVOD - VANY BORNEO O MONTÁŽNY A POUŽÍVATELSKÝ NÁVOD - VANE BORNEO O INSTALLATION AND USER MANUAL - BATHTUBS BORNEO O MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG - WANNEN BORNEO O A KÁD ÖSSZESZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSA BORNEO O INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA - WANNY BORNEO O ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВАННЫ BORNEO O

CZE

Vážený zákazník,

děkujeme, že jste se rozhodl pro výrobek značky TEIKO, který je zhotoven z akrylátového polymeru špičkové kvality.

Materiál má hladký a lesklý povrch v celé své struktuře a tím je zabráněno usazování nečistot.

Čištění provádějte 1 x týdně pouze tekutými prostředky pro čištění sanitárních výrobků. Nepoužívejte prostředky, které obsahují pevné částice. Pokud dojde k vytvoření usazenin např. vlivem vápenité vody, k jejich odstranění použijte ohřátý běžný 8 % ocet.

Vyvarujte se, aby povrch výrobku přišel do styku s koncentrovanými kyselinami, louhy, těkavými látkami. Taktéž barviva, koncentrované vonné esence do koupelí nesmí přijít do styku s akrylátem.

Pokud dojde při manipulaci nebo užívání k drobným povrchovým poškozením akrylátu (rýhy,škrábance), poškozená místa vybruste smírkovým papírem.

Následně jemným smírkovým papírem (zrnatosti 800 a výše) odstraníte stopy po broušení. Vzniklé matné místo vyleštíte do původního lesku použitím leštidel a měkkého hadříku.

Doporučujeme užití leštidel na karosérie automobilů nebo na kovy. Lepšího účinku leštění dosáhnete pomocí textilního kotoče nasazeném na vrtačce.

Pokud dojde k hloubkovému poškození akrylátu (např. po pádu předmětu do vany), je nutno použít speciální akrylátový tmel. S opravou se můžete obrátit na nejbližší servisní středisko firmy TEIKO (seznam je na záručním listě) nebo si tmel objednat ve výrobním závodě.

Před každým zásahem do výrobku doporučujeme kontaktovat servisní středisko nebo výrobce.

Při koupi výrobku si jej pečlivě překontrolujte!

! Tento montážní návod stanoví přesný způsob montáže plastových nožiček a úchytných prvků k vanám TEIKO. Je platný pro všechny typy van obdélníkových i rohových. Nikdy neprovádějte instalaci způsobem pevného zazdění tj. lepení obkladů až po instalaci vany do připraveného prostoru. Vana musí být vyjímatelná směrem vzhůru.

CZE

1. Vanu instalujte do předem stavebně připraveného prostoru. Podlahy musí být rovné opatřené dlahbou nebo vybetonované s připraveným odpadem a přívodem vody. Obklad proveďte minimálně 10 cm pod úroveň okraje vany. Prostor na obrázku slouží jako ilustrační pro další ukázkou montáže nožiček k vaně. Pokud nebude použit krycí panel, čelní obezdívku také dokončete před usazením vany.

2. Součástí každé vany je montážní sada, která slouží pro instalaci výrobku. Podle typu vany obsahuje potřebné montážní díly. Jejich seznam je u každé montážní sady. Dodávané stavitelné nožičky nejsou samonosné, slouží pouze k usazení vany do roviny a nastavení její správné výšky. Pro vany Rhodos a Borneo je dodávána

speciální montážní sada. Postup montáže je stejný.

3. Před začátkem montáže zkontrolujte úplnost montážní sady a výrobek. Výrobek je chráněn proti poškození kartonovým obalem a průhlednou folií. Při montáži karton nikdy nesnímejte, zabráníte tím poškození výrobku.

Vanu opatřenou kartonovým obalem opatrně položte dnem vzhůru a proveďte rozměření rozteče plast nožiček tak, aby byly rovnoměrně umístěny na výtuzné spodní části vany. Rozteče doporučujeme 650 mm. Označte místa pro upevnění vrutů.

4. Na označených místech proveďte fixaci plastových mostů pomocí vrutů 5 x 16 mm. Zásadně použijte vruty z montážní sady. Otvory nepředvrtávejte, vruty jsou

samořezné.

5. Na uchycené mosty našroubujte matice M12 a plastové koncovky dle výšky krycího panelu použijte krátké nebo dlouhé plastové koncovky, které jsou součástí montážní sady. Výrobek je připraven ke konečné instalaci.

6. Vanu otočte a sejměte ochranný kartonový obal. Krycí folii na výrobku nesnímejte.

7. Vanu ustavte na požadovanou výšku a maticemi zakončte plastové koncovky. Znovu přeměřte rovinnost výrobku.

8. Na obkladu označte spodní okraj vany.

9. Zhruba 10 cm od rohů a okraje vany vyznačte místa pro uchycení

přichytek. Do rohu použijte přichytky jednoduché, k okrajům použijte přichytky s křídlovou maticí. Přichytky upevníte vruty 4x40 mm do hmoždinek, které jsou součástí montážní sady.

10. Dle náčrtu proveďte montáž úchytných prvků.

11. Mimo úchytných prvků doporučujeme použít pod okraj vany po celé dél-

ce úhelník nebo lištu, aby okraje vany ležely na těchto lištách a při zatížení okrajů nedocházelo k jejich průhybům. Do takto připraveného prostoru proveďte konečnou instalaci vany.

12. Spáru mezi vanou a obkladem je nutno vyplnit silikonovým tmelem případně ještě překrýt krycí listem.

13. Před montáží odpadového kompletu je nezbytné osadit odtokový otvor

pryžovým kroužkem, který je součástí montážní sady.

14. Dno vany je nutno podezdít a mezi zdícím materiálem a samotným dnem vany ponechtejte cca 2 cm prostoru, který vyplňte polyuretanovou pěnou. U rohových van je nutno podezdít i sedací místo.



Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok značky TEIKO, ktorý je zhotovený z akrylátového polyméru špičkovej kvality.

Materiál má hladký a lesklý povrch v celej svojej štruktúre, čím sa zabraňuje usadzovaniu nečistôt.

Čistenie vykonávajte 1x týždenne výlučne tekutými prostriedkami na čistenie sanitárnych výrobkov. Nepoužívajte prostriedky, ktoré obsahujú pevné častice. Ak dôjde k vytvoreniu usadenín napr. vplyvom vápenitej vody, použijte na ich odstránenie ohriaty bežný 8 percentný ocot.

Vyvarujte sa, aby sa povrch výrobku dostal do styku s koncentrovanými kyselinami, lúhmi, prchavými látkami. Do styku s akrylátom nesmú prísť ani farbivá či koncentrované vonné esencie do kúpeľa.

Ak dôjde pri manipulácii alebo používaní k drobným povrchovým poškodeniam akrylátu (ryhy, škrabance), poškodené miesta vybrúste šmirgľovým papierom.

Nasledovne jemným šmirgľovým papierom (zrnatosti 800 a vyššej) odstráňte stopy po brúsení. Vzniknuté matné miesto vyleštíte do pôvodného lesku použitím leštidiel a mäkkej handričky.

Odporúčame použiť leštidlá na karosérie automobilov alebo na kovy. Lepší účinok leštenia dosiahnete pomocou textilného kotúča nasadeného na vrtačku.

Ak dôjde k hĺbkovému poškodeniu akrylátu (napr. po páde predmetu do vane), treba použiť špeciálny akrylátový tmel. S opravou sa môžete obrátiť na najbližšie servisné stredisko firmy Teiko (zoznam je v záručnom liste), alebo si tmel objednať vo výrobnom závode. Pred každým zásahom do výrobku odporúčame kontaktovať servisné stredisko alebo výrobcu.

Pri kúpe výrobku si ho dôkladne prekontrolujte!

! Tento montážny návod stanovuje presný spôsob montáže plastových nožičiek a upevňovacích prvkov k vaniam spoločnosti TEIKO. Je platný pre všetky typy obdĺžnikových i rohových vaní. Inštaláciu nikdy nevykonávajte spôsobom pevného zamurovania, t.j. lepenia obloženia až po inštalácii vane do pripraveného priestoru. Vaňu musí byť možné vyňať smerom nahor.



1. Vaňu inštalujte do vopred stavebne pripraveného priestoru. Podlahy musia byť rovné, osadené dlažbou alebo vybetónované s pripraveným odpadom a prívodom vody. Obloženie urobte minimálne 10 cm pod úroveň okraja vane. Priestor na obrázku slúži ako ilustračný pre ďalšiu ukážku montáže nožičiek k vani. Ak nebude použitý krycí panel, čelnú obmurovku takisto dokončíte pred usadením vane.

2. Súčasťou každej vane je montážna súprava, ktorá slúži na inštaláciu výrobku. Podľa typu vane obsahuje potrebné montážne diely. Ich zoznam je pri každej montážnej súprave. Dodávané staviteľné nožičky nie sú samonosné, slúžia iba na usadenie vane do roviny a nastavenie jej správnej výšky. Pre vane Rhodos a Borneo je dodávaná špeciálna montážna súprava. Postup montáže

je rovnaký.

3. Pred začiatkom montáže skontrolujte úplnosť montážnej súpravy a výrobok. Výrobok je chránený proti poškodeniu kartónovým obalom a priehľadnou fóliou. Pri montáži kartón nikdy neodstraňujte, zabránite tak poškodeniu výrobku. Vaňu vybavenú kartónovým obalom opatrne položte hore dnom a urobte rozmeranie rozstupu plastových nožičiek tak, aby boli rovnomerne umiestnené na výstužnej spodnej časti vane. Rozstupy odporúčame 650 mm. Označte miesta na upevnenie vrutov.

4. Na označených miestach urobte fixáciu plastových mostov pomocou vrutov 5 x 16 mm. Zásadne používajte vruty z montážnej súpravy. Otvory nepredvrtavajte, vruty sú samorezné.

5. Na upevnené mosty naskrutkujte

matice M12 a plastové koncovky, podľa výšky krycieho panelu použijte krátke alebo dlhé plastové koncovky, ktoré sú súčasťou montážnej súpravy. Výrobok je pripravený na konečnú inštaláciu.

6. Vaňu otočte a odstráňte ochranný kartónový obal. Kryciu fóliu na výrobku neodstraňujte.

7. Vaňu nastavte na požadovanú výšku a maticami zakonzolidujte plastové koncovky. Znovu premerajte rovinnosť výrobku.

8. Na obložení označte spodný okraj vane.

9. Zhruba 10 cm od rohov a okraja vane vyznačte miesta na upevnenie príchytiek. Do rohu použijte príchytky jednoduché, k okrajom použijte príchytky s křídlovou maticou. Príchytky upevníte vrutmi 4x40 mm do hmoždinek, ktoré sú súčasťou montážnej súpravy.

10. Podľa náčrtu vykonajte montáž upevňovacích prvkov.

11. Okrem upevňovacích prvkov odporúčame použiť pod okraj vane po celej dĺžke uholník alebo lištu, aby okraje vane ležali na týchto lištách a pri zaťažení okrajov nedochádzalo k ich priehybam. Do takto pripraveného priestoru urobte

konečnú inštaláciu vane.

12. Škáru medzi vanou a obložením treba vyplniť silikónovým tmelom, prípadne ešte prekryť krycou lištou.

13. Pred montážou odpadového kompletu je nevyhnutné osadiť odtokový otvor pryžovým krúžkom, ktorý je

súčasťou montážnej súpravy.

14. Dno vane je potrebné podmurovať. Medzi murárskym materiálom a samotným dnom vane ponechajte cca 2 cm priestoru, ktorý vyplňte polyuretánovou penou. Pri rohových vaniach je treba podmurovať i sedacie miesto.

ENG

Dear customer,

We are pleased with your decision to buy a TEiKO company product manufactured from top quality acrylic polymer.

This material is characterised by a smooth and glossy surface across the entire structure, which prevents dirt from settling. Clean the bath once a week with liquid agents for cleaning sanitary products only. Please do not use agents containing solid particles. If any sediment forms, for example under the influence of calcareous water, use warm standard 8% vinegar to remove it.

Please prevent surface from coming into contact with concentrated acids, lye, or volatile substances. Also, contact of the acrylate with dyes, concentrated aromatic bath essences should be avoided.

If small surface damage occurs to the acrylate (grooves, scratches) when handling or use, grind the damaged places with sand paper. In the next step, remove the marks after grinding with fine sand paper (800 and more grain). To achieve the original glossy surface, polish the matte place formed with polishing agent and a soft cloth.

We recommend using polishing agents intended for car bodies or metals. You achieve a better effect using textile disc held in an electric drill.

If any deep damage of the acrylate occurs (for example from an object falling into the bathtub) apply special acrylic cement. To repair the surface, do not hesitate to contact the nearest Teiko service centre (for a list refer to the warranty sheet) or the manufacturer to order the cement.

Before any modification of the product we recommend contacting the service centre or the manufacturer.

When buying, please inspect the product carefully!

! This installation manual describes the correct installation procedure for plastic covering legs and fixing elements to the Teiko company bathtubs. It is intended for all types of bathtubs both rectangular and corner. Never install the bathtub using the fixed bricking method, which means facing after positioning the bathtub into a prepared space. The bathtub has to be removable in a vertical direction.

ENG

1. Install the bathtub into the space structurally prepared in advance. The floor should be flat, covered with paving or a concrete layer and equipped with drainage outlet and water intake. Facing should be always performed 10 cm below the bathtub edge level. The space shown in the figure demonstrates another way to install the legs to the bathtub. When you are not going to use a covering panel, also complete the face walling before positioning the bathtub.

2. Each bathtub set contains an installation kit intended for installation of the product. It consists of all the necessary components according to the type of bathtub. A list is included. The adjustable legs supplied are not self-supporting but are intended for levelling-off the bathtub and setting

its correct height. Rhodos and Borneo bathtubs are supplied with a special installation kit. However, the installation procedure is the same.

3. Before starting the installation, check the product and the installation kit for completeness. To prevent damage, the product is protected by cardboard packaging and transparent foil. When installing the bathtub never remove the cardboard to avoid any damage to the product. Carefully place the bathtub covered with cardboard packaging on the floor with the bottom upwards. Measure off a span for placing the plastic legs evenly on the reinforced lower part of the bathtub. 650 mm is recommended for the span. Mark the places for fixing with screws.

4. Fasten the plastic bridges at the places marked off using the screws 5 x 16 mm. Anyway use the screws

included in the installation kit. Do not drill any holes because the screws are self-tapping.

5. Screw in the M12 nuts and the plastic ending elements onto the fixed bridges. According to the height of the covering panel, use the short or long plastic ending elements included in the installation kit. Now the product is prepared for the final installation.

6. Turn the bathtub and remove the protective cardboard packaging. However, do not remove the covering foil.

7. Position the bathtub at the required height and lock the plastic ending elements by means of the nuts. Check the product for planarity again.

8. Mark the lower bathtub edge on the facing.

9. Mark the places for fastening clamps approximately 10 cm from the corners

and the bathtub edge. Use the simple clamps in the corners while use the ones with wing nuts along the edges. Fasten the clamps using the 4 x 40 mm screws and the dowels included in the installation kit.

10. Install the fixing elements in compliance with the drawing.

11. Apart from the fixing elements, we recommend using a stiffening angle or

bar under the bathtub edge along its entire length so the edges lie on these bars and do not bend when loaded down. Finally, install the bathtub in the space prepared in this way.

12. Fill the gap between the bathtub and the facing with silicone compound or attach a decorative bar.

13. Before installing the drainage set, the outlet hole should be equipped

with the rubber ring included in the installation kit.

14. The bottom of the bathtub has to be walled with masonry support. Leave a gap of approximately 2 cm between the bottom and the masonry support for polyurethane foam filler. Considering the corner bathtubs, the seat area has to be walled with masonry support as well.

DE

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt der Marke TEiKO entschieden haben. Das Produkt wurde aus Akrylatpolymer der höchsten Qualität hergestellt.

Das Material ist glatt und mit einer glänzenden Oberfläche in der ganzen Struktur. Damit wird die Ablagerung von Verunreinigungen verhindert. Die Reinigung führen Sie einmal pro Woche nur mit flüssigen Mitteln für die Reinigung von sanitären Produkten durch. Benutzen Sie keine Mittel, die feste Partikel beinhalten. Sollte es zur Bildung von Ablagerungen z.B. durch den Einfluss des Kaltwassers kommen, benutzen Sie zu deren Beseitigung handelsüblichen erwärmten Essig (8 %). Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Produktes nicht in Kontakt mit konzentrierten Säuren, Laugen und mit flüchtigen Stoffen kommt. Auch die Farbstoffe, die konzentrierten Duftessenzen für die Bäder, dürfen nicht in Kontakt mit dem Akrylat kommen. Sollte es bei der Manipulation oder Benutzung zu kleinen oberflächigen Beschädigungen des Akrylats (Risse, Kratzen) kommen, schleifen Sie die beschädigten Stellen mit Schmirgelpapier aus.

Nachfolgend beseitigen Sie die Spuren nach dem Schleifen mit feinem Schmirgelpapier (Korngröße 800 und höher). Die entstandene Mattstelle wird unter Benutzung von Poliermittel und einem weichen Tuch auf den ursprünglichen Glanz poliert. Wir empfehlen die Benutzung von Poliermittel für Karosserien der PKW-s oder Metalle. Einen besseren Wirkungsgrad der Polierung erreicht man mit einer Textilscheibe auf der Bohrmaschine.

Sollte es zu tieferen Beschädigungen des Akrylats (z.B. nach dem Fallen eines Gegenstandes in die Wanne) kommen, ist es notwendig einen speziellen Akrylatleim zu benutzen. Mit der Reparatur können Sie sich an die nächste Servicestelle der Firma TEiKO (die Liste wird auf dem Garantieschein aufgeführt) wenden, oder können Sie den Leim im Herstellungsbetrieb bestellen. Vor jedem Eingriff in das Produkt empfehlen wir, die Servicestelle oder den Hersteller zu kontaktieren.

Beim Kauf des Produktes kontrollieren Sie bitte sorgfältig die Vollständigkeit!

Diese Montageanleitung legt den genauen Vorgang bei der Montage der Deckpaneele aus Plast für die Wannen der Gesellschaft TEiKO fest. Sie ist für alle Typen der Recheck- und Eckwannen gültig.

Führen Sie die Installation mit der festen Ausmauerung d.h. mit dem Kleben der Fliesen bis zur Installation der Wanne in dem vorbereiteten Raum durch. Die Wanne muss nach oben entnommen werden können.

DE

1. Installieren Sie die Wanne in den bauseitig vorbereiteten Raum. Die Böden müssen eben sein, mit einem Fliesenboden oder Betonschicht mit dem vorbereiteten Auslass und mit der Abführung des Wassers versehen werden. Den Belag führen Sie minimal bis 10 cm unter dem Niveau des Wannenrandes durch. Der Raum auf dem Bild dient für die Darstellung der Montage der Füße der Wanne. Wenn das Deckpaneel nicht benutzt wird, beenden Sie die äußere Ausmauerung vor der Aufstellung der Wanne.

2. Ein Bestandteil jeder Wanne ist der Montagesatz, der zur Installation des Produktes dient. Nach dem Typ der Wanne werden die benötigten Monta-

geteile geliefert. Deren Auflistung ist bei jedem Montageset zugelegt. Die gelieferten einstellbaren Füße sind nicht selbsttragend, sie dienen nur zum Aufsetzen der Wanne in die Waagerechte und zur Einstellung der richtigen Höhe. Für die Wannen Rhodos und Borneo wird ein spezieller Montagesatz geliefert. Das Vorgehen bei der Montage ist gleich.

3. Vor dem Beginn der Montage kontrollieren Sie die Vollständigkeit des Montagesatzes und das Produkt. Das Produkt wird vor Beschädigungen durch die Kartonverpackung und transparente Folie geschützt. Nehmen Sie nie den Karton bei der Montage ab. Sie vermeiden somit die Beschädigung des Produktes. Legen Sie die Wanne mit der

Kartonverpackung vorsichtig mit dem Boden nach oben auf und messen Sie die Abstände der Plastfüße so, dass sie gleichmäßig auf dem befestigten unteren Teil der Wanne befestigt werden. Wir empfehlen einen Abstand von 650 mm. Markieren Sie die Stellen der Holzschrauben.

4. Auf den gekennzeichneten Stellen führen Sie die Befestigung der Plastbrücken mit den Holzschrauben 5 x 16 mm durch. Benutzen Sie grundsätzlich die Holzschrauben aus dem Montagesatz. Bohren Sie nie die Öffnungen vor, die Holzschrauben sind selbstschneidend.

5. Auf die befestigten Brücken schrauben Sie die Muttern M12 und die Plaststücke nach der Höhe des Deckpane-

Is. Benutzen Sie die kurzen oder langen Plaststücke, die ein Bestandteil des Montagesatzes sind. Das Produkt wird zur endgültigen Montage vorbereitet.

6. Drehen Sie die Wanne und nehmen Sie die Schutzverpackung ab. Nehmen Sie nicht die Deckfolie von dem Produkt ab.

7. Stellen Sie die Wanne auf die gewünschte Höhe ein und befestigen Sie mit den Kontermuttern die Plaststücke. Messen Sie erneut die Waagerechte des Produktes.

8. Bezeichnen Sie auf dem Belag den unteren Rand der Wanne.

9. Etwa 10 cm von den Ecken und dem Rand der Wanne markieren Sie die Stellen für die Befestigung der Haltestücke.

In der Ecke benutzen Sie die einfachen Halterungen, am Rand benutzen Sie die Halterung mit der Flügelmutter. Die Halterungen befestigen Sie mit den Holzschrauben 4x40 mm in den Dübeln, die ein Bestandteil des Montagesatzes sind.

10. Führen Sie die Montage der Befestigungselemente nach der Zeichnung durch.

11. Neben den Befestigungselementen empfehlen wir, unter dem Rand der Wanne in der ganzen Länge einen Winkel oder eine Leiste zu legen, damit die Ränder der Wanne auf diesen Leisten aufliegen, und damit es bei Belastung der Ränder zu keiner Durchbiegungen kommt. In dem so vorbereiteten Raum

führen Sie die endgültige Installation der Wanne durch.

12. Die Fuge zwischen der Wanne und dem Belag ist mit Silikonleim auszufüllen, bzw. mit der Deckleiste abzudecken.

13. Vor der Montage der Ablassgarnitur ist es notwendig, die Ablassöffnung mit einem Gummiring, der ein Bestandteil des Montagesatzes ist, zu versehen.

14. Der Boden der Wanne muss untermauert werden und zwischen dem Mauerwerk und dem Boden der Wanne selbst belassen Sie ca. 2 cm Spiel. Das Spiel sollte mit Polyurethanschäum ausgefüllt werden. Bei den Eckwannen muss auch der Sitzplatz untermauert werden.



Tisztelt vásárló,

Köszönjük, hogy a Teiko márkájú terméket választotta, ez a termék kiváló minőségű akrilátos polimerből készül.

Az anyag egész szerkezetének felülete sima és fényes, ami megakadályozza a szennyeződések lerakódását.

A tisztítást csak egészségügyi termékek tisztítására szolgáló folyékony tisztítóanyagokkal végezze. Ne használjon szilárd részecskéket tartalmazó tisztítószerkeket. Amennyiben kemény víz hatására lerakódások képződnek, azok eltávolítására használjon 8 %-os felmelegített szokványos ecetet.

Akadályozza meg, hogy a termék felülete koncentrált savakkal, lúgokkal vagy egyéb illanó anyagokkal érintkezzen. Az akriláttal festőanyagok és koncentrált illatos fürdőesszenciák sem érintkezhetnek.

Amennyiben a termékkel való manipuláció vagy egyéb használat során az akrilát felszínén kisebb felszíni sérülések keletkeznek, a sérült helyeket csiszolópapírral javítsa ki.

Ezt követően finom (800 és magasabb szemcsességű) csiszolópapírral távolítsa el a csiszolás nyomait. A keletkezett homályos helyek eredeti csillogását fényezőanyagokkal és puha ruhával érheti el.

Ajánlatos karosszériára vagy fémeke használatos fényezőanyagokat használni. Nagyobb hatékonyságú fényezést érhet el a fúrógépre helyezett textilkorong használatával.

Amennyiben az akriláton mélyebb sérülés keletkezik (például valamilyen tárgy kádba esését követően), speciális akrilátos tapasztoanyagot kell használni. A bizza a TEIKO cég legközelebbi szervizközpontjára (a lista a jótállási lapon található), vagy a tapasztoanyagot a gyártóüzemtől rendelje meg.

A terméken végzett bármilyen beavatkozás előtt ajánlatos a szervizközponthoz vagy a gyártóhoz fordulni.

Megvásárlás előtt gondosan ellenőrizze a terméket!

Jelen szerelési utasítás meghatározza a TEIKO kádakhoz való műanyag lábak és rögzítő elemek pontos összeszerelési módját. Érvényes minden téglalap alakú és sarki elhelyezésű kád esetében.

A kád beépítését soha ne végezze szilárd falazással, vagyis a borítócsempék a kád teljes magasságáig való, beépítést követő felragasztásával, ilyen esetben ugyanis a fedőpanel nem szerelhető fel a kádra. A kád kiemelésével a helyéről kivehető legyen.



1. A zuhanyozókádat szerelje be az építésetileg előké zített térségbe. A padló csempiburkolattal legyen ellátva vagy betonból készülő, előkészített lefolyóval és vízbevezetéssel. A csempeborítást legalább 10 cm-el a kád széleének szintje alatt végezze el. Biztosítsa a falak merőlegességét. A képen ábrázolt tér a zuhanyozókád lábainak következőkben bemutatott szerelési módjait szemlélteti. Amennyiben nem használ fedőpanelt, a

homlokzati körülfalazást a kád behelyezése előtt fejezze be.

2. A termék felszerelésére szolgáló szerelési csomag minden kiszereléshez mellékelve van. A kádtípusnak megfelelően tartalmazza a szükséges szerelési részeket. A részek jegyzékét minden kiszerelés tartalmazza. A leszállított állítható kád lábak nem ön-hordóak, csupán a kád síkba történő beállítására és a helyes magasság

beállítására szolgálnak. A Rhodos és a Borneo típusú kádakhoz speciális szerelési csomagok mellékelünk. A szerelés folyamata megegyezik.

3. Aszerelés megkezdése előtt ellenőrizze a szerelési csomag teljességét és a terméket. A terméket kartoncsoomagolás és átlátszó fólia védi a sérülésektől. Szereléskor soha ne vegye le a kartont, így elejét veszi a termék megkárosodásának. A kartonborítással

ellátott kádát fenekével felfelé óvatosan helyezze a padlóra és végezze el a műanyaglábak feszítávságának kimérését úgy, hogy a kád megerősített alsó részére egyenletesen legyenek elhelyezve. Az ajánlott feszítávság 650 mm.

4. A megjelölt helyeken 5 x 16 mm-es csavarok segítségével végezze el a műanyaghidak rögzítését. Kizárólag a szerelési csomagban található csavarokat használja. A lyukakat ne fúrja elő, a csavarok menetvágók.

5. A rögzített hidakra csavarozza rá az M12-es anyacsavarokat és a műanyag végdarabokat, a fedőpanel magassága szerint használjon rövid vagy hosszú műanyag végdarabokat (a szerelési csomag részét képezik). A termék készen áll a végső beépítésre.

6. A kádát fordítsa a lábaira és távolítsa el a kartoncsmagolást. A fedőfóliát ne vegye le a termékről.

7. A kádát állítsa be a kívánt magasságra és anyacsavarokkal kontrázza le a műanyag végdarabokat. Ellenőrizze a vízszinteséget.

8. A csempé jelölje meg a kád szélének alját.

9. A sarkaktól és a kád szélétől kb. 10 cm-re jelölje ki a rögzítők helyét. A sarokba egyszerű, a széleknél szárnyas anyával ellátott rögzítőket használjon. A rögzítőket 4 x 40 mm-es csavarokkal rögzítse a tiplikbe, amelyek a szerelési csomag részét képezik.

10. A vázlat szerint végezze el a rögzítő elemek szerelését.

11. A rögzítő elemeken kívül a kád

pereme alá ajánlatos a perem teljes hosszában derékszögű vagy más lécet használni, hogy a kád pereme ezeken fekdjön és a perem megerhelésekor ne kerüljön sor annak meghajlására. Az így elkészített térben végezze el a kád végső beépítését.

12. A csempé és a kád széle közötti réseket szilikonos tapasztóanyaggal töltsse ki, esetleg takaróléccel lássa el.

13. A lefolyókészlet szerelése előtt a lefolyónyílást szerelje fel gumigyűrűvel, amely a szerelési csomag részét képezi.

14. A fenék alulfalazásakor a kád alja és az alulfalazás között hagyjon kb. 2 cm-es teret, amelyet a falazás után PU habbal töltsön ki. A sarki elhelyezésű kádaknál az üllőhelyet is alá kell falazni.

POL

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybór wyrobu marki TEIKO, który został wykonany z polimeru akrylowego najwyższej jakości.

Materiał ma gładką i błyszczącą powierzchnię w całej swojej strukturze, co zapobiega osiadananiu zanieczyszczeń.

Czyścić należy 1 x w tygodniu wyłącznie płynnymi środkami do czyszczenia urządzeń sanitarnych. Nie stosować środków zawierających cząstki stałe. Jeżeli dojdzie do wytworzenia osadów, np. z twardej wody, do ich usunięcia należy stosować zwykły podgrzany 8% ocet.

Należy unikać kontaktu wyrobu ze stężonymi kwasami, zasadami, substancjami lotnymi. Również barwniki, stężone esencje zapachowe do kąpiele nie mogą się stykać z akrylem.

Jeżeli podczas manipulacji lub użytkowania dojdzie do drobnych powierzchniowych uszkodzeń akrylu (zadrapania), uszkodzone miejsca należy zaszlifować papierem ściernym.

Następnie drobnym papierem ściernym (ziarnistość 800 i więcej) usunąć ślady szlifowania. Powstałe matowe miejsca wypolerować za pomocą środków polerujących i miękkiej szmatki.

Zalecamy stosowanie środków polerujących do karoserii samochodowych lub metali. Lepszy efekt polerowania uzyskuje się z pomocą tarczy tekstylnej na wiertarce.

Jeżeli dojdzie do głębokiego uszkodzenia akrylu (np. po spadnięciu przedmiotu do wanny), należy użyć specjalnego kitu akrylowego. Z naprawą można zwrócić się do najbliższego ośrodka serwisowego firmy TeiKO (lista jest na karcie gwarancyjnej) lub zamówić kit w zakładzie produkcyjnym.

Przed każdą ingerencją w wyrób zalecamy skontaktowanie się z ośrodkiem serwisowym lub producentem.

Kupując wyrób prosimy starannie skontrolować go!

Niniejsza instrukcja montażu podaje dokładnie sposób montażu nóg z tworzywa i elementów mocujących wanien TeiKO. Dotyczy wszystkich typów wanien prostokątnych i narożnych.

Nigdy nie należy instalować wanny zamurowując ją na stałe, tj. naklejając płytki dopiero po zainstalowaniu wanny w przygotowanym miejscu. Wanna musi być wyjmowana w górę.

POL

1. Instaluj wannę we wcześniej przygotowanym miejscu. Podłogi muszą być równe, i wykończone płytkami lub wybetonowane, z przygotowanym odprowadzeniem do kanalizacji i przyłączem wody. Płytki ceramiczne naklej minimalnie 10 cm poniżej krawędzi wanny. Fotografia służy jako ilustracja dalszego montażu

nóg z tworzywa. Jeżeli zostanie zastosowany panel kryjący, obmurówkę czołową dokończ również przed osadzeniem wanny.

2. Do każdej wanny należy zestaw montażowy, który służy do instalacji wyrobu. W zależności od typu wanny zawiera potrzebne elementy montażowe. Ich wykaz jest załączony do każdego

zestawu montażowego. Dostarczane nastawne nogi nie są samonośne, służą tylko do osadzenia wanny w poziomie i ustawienia prawidłowej wysokości. Do wanien Rhodos i Borneo jest dostarczany specjalny zestaw montażowy. Sposób montażu jest taki sam.

3. Przed rozpoczęciem montażu skont-

ролюj kompletność zestawu monta¿owego i stan wyrobu. Wyrób jest chroniony przed uszkodzeniem opakowaniem kartonowym i foliã przezroczystã. Przed monta¿em nigdy nie zdejmuj kartonu, zapobiegiesz tak uszkodzeniu wyrobu. Wannã z kartonowym opakowaniem ostro¿nie po¿o¿ dnem do góry i wymierz odległoœci nóg z tworzywa tak, aby były równomiernie rozmieszczone na usztywnionej dolnej czêœci wanny. Zalecamy odległoœci 650 mm. Zaznacz miejsca mocowania wkrêtów.

4. W zaznaczonych miejscach umocuj mosty z tworzywa za pomocã wkrêtów 5 x 16 mm. Zasadniczo stosuj wkrêty z zestawu monta¿owego. Nie wierc otworów, wkrêty sã samogwintujãce.

5. Na umocowane mosty nakrêć nakrêtki M12 i koñcówki z tworzywa. W zale¿noœci od wysokoœci panelu kryjãcego u¿yj krótkich lub d¿ugich koñcówek z tworzywa, które wchodzã

w skłãd zestawu monta¿owego. Wyrób jest gotowy do ostatecznej instalacji.

6. Obróć wannã i zdejmij ochronne opakowanie kartonowe. Nie zdejmuj z wyrobu folii kryjãcej.

7. Ustaw wannã na ¿ãdanej wysokoœci i zakontruj nakrêtkami koñcówki z tworzywa. Ponownie zmierz wypoziomowanie wanny.

8. Na płytkach zaznacz dolnã krawê¿dź wanny.

9. Mniej wiêcej 10 cm od rogów i krawêdзи wanny zaznacz miejsca do umocowania uchwytów. W rogu u¿yj prostych uchwytów, na krawêdзiach u¿yj uchwytów z nakrêtkã skrzydełkowã. Umocuj uchwyty wkrêtami 4x40 mm do kołków rozporowych, które sã w zestawie monta¿owym.

10. Według rysunku zamontuj elementy mocujãce.

11. Oprócz elementów mocujãcych

zalecamy u¿ycie pod krawê¿dziã wanny na całã długoœci kãtownika lub listwy, aby krawêdzie wanny le¿ãły na tych listwach i pod obciã¿eniem nie dochodziło do ich uginania. W przygotowanym w ten sposób miejscu zainstaluj wannã.

12. Szczelinã miêdzy wannã i płytami na œcianie nale¿y wypełniç kitem silikonowym, ewentualnie zakryç dodatkowo listwã kryjãcã.

13. Przed monta¿em kompletu odpływowego nale¿y włoczy do otworu do wypuszczania pierœciñ gumowy, który jest czêœciã zestawu monta¿owego.

14. Dno wanny nale¿y podmurowaç a miêdzy materiałem mурowym i dnem wanny pozostawiç ok. 2 cm wolnej przestrzeni, którą wypełnimy piankã poliuretanowã. W przypadku waniennaroznych nale¿y podmurowaç te¿ miejsce do siedzenia.



Уважаемый заказчик!

Благодарим Вас за Ваше решение, купить изделие марки ТЕИКО (TEIKO), которое изготовлено из акрилатового полимера наивысшего качества.

Материал, имеющий гладкую и блестящую поверхность по всей своей структуре, ограничивает осаждения нечистот.

Уход производите 1 раз в неделю исключительно жидкими средствами по уходу за санитарным оборудованием. Не используйте средства, которые содержат твёрдые частицы. Если из-за содержания кальция в воде, возникнут осаждения на поверхности, удалите их подогретым 8% раствором пищевого уксуса.

Избегайте контакта поверхности изделия с концентрированными кислотами, щелочами, летучими веществами. Также красители и концентрированные пахучие эссенции для ванных комнат не должны попасть на акрилат

Если при установке или использовании возникнут мелкие повреждения поверхности акрилата (царапины, углубления), то повреждённые места необходимо отшлифовать наждачной бумагой.

Потом мягкой наждачной бумагой (зёрна 800 и больше) отстраните следы шлифования. Возникшее место матового цвета отполируйте до начального состояния с использованием политуры и мягкой тряпки.

Рекомендуем использование политуры для кузова автомобиля или для металлов. Наилучшего эффекта достигнете с помощью текстильной прокладки, насаженной на дрель.

Если возникло глубокое повреждение акрилата (напр. после падения предмета в ванну), необходимо использовать специальную акриловую шпаклёвку. В случае ремонта можете обратиться в ближайший центр обслуживания фирмы ТЕИКО (список на гарантийном талоне) или заказать шпаклёвку на заводе-изготовителе.

Перед каждым ремонтом или коррекцией изделия рекомендуем обратиться в центр обслуживания или к изготовителю.

При покупке тщательно проконтролируйте товар!



Эта монтажная инструкция определяет точный способ монтажа пластмассовых ножек и закрепляющих элементов к ваннам ТЕИКО. Она подходит для всех типов прямоугольных и угловых ванн.

Никогда не производите установку ванны по способу прочного замурования, т.е. приклеивание плитки после установки ванны в подготовленном пространстве. Ванна должна выниматься по направлению вверх.



1. Ванну устанавливайте в подготовленном пространстве. На полу должно быть ровное покрытие плитки или бетона с подготовленным сливом и приводом воды. Облицуйте

проводите минимально 10 см под уровнем края ванны. Пространство на фотографии служит в качестве иллюстрации для следующего примера монтажа ножек к ванне. Если будете использовать

декоративные панели, сделайте переднюю облицовку перед установкой ванны.

2. Составной частью каждой ванны является монтажный комплект,

служащий для установки изделия. В зависимости от типа ванны он содержит необходимые монтажные части. Их список есть в каждом монтажном комплекте. Регулируемые ножки, которые мы поставляем, не являются самонесущими, они служат только для ровной установки ванны и определения необходимой высоты. Для ванны Родоси Борнео поставляется специальный монтажный комплект. Последовательность монтажа одинаковая.

3. Перед началом монтажа **проконтролируйте комплектацию** монтажного комплекта и изделие. Изделие защищено от повреждения картонной упаковкой и прозрачной плёнкой. Во время монтажа никогда не снимайте картон, предотвратите этим повреждение изделия. Ванну с картонной упаковкой осторожно положите дном вверх и проведите измерения расстояния между пластмассовыми ножками, чтобы они были равномерно установлены на укрепленной нижней стороне ванны. Расстояния рекомендуем сделать в размере 650 мм. Обозначьте места для прикрепления шурупов.

4. На обозначенных местах прикрепите пластмассовые мосты с помощью шурупов 5 x 16 мм. Используйте исключительно шурупы из монтажного комплекта. Отверстия не требуют предварительного сверления, шурупы самонарезные.

5. К прикрепленным мостам привинтите гайки M12 и пластмассовые наконечники до высоты декоративной панели. Используйте короткие или длинные пластмассовые наконечники, которые входят в состав монтажного комплекта. Изделие подготовлено для окончательной установки.

6. Переверните ванну и снимите защитную картонную упаковку. Защитную плёнку с изделия не снимайте.

7. Отрегулируйте ванну по высоте и гайками закрепите пластмассовые наконечники. Ещё один раз проверьте горизонтальное положение изделия.

8. На облицовке обозначьте нижний край ванны.

9. Приблизительно в 10 см от угла и края ванны обозначьте места для прикрепления кронштейнов. В углу используйте кронштейны простые, у краёв используйте

кронштейны с барашковой гайкой. Кронштейны закрепите шурупами 4 x 40 мм в шпонки, которые входят в монтажный комплект.

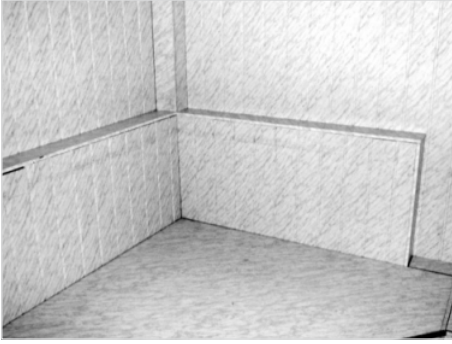
10. По чертежу проведите монтаж закрепляющих элементов.

11. Кроме закрепляющих элементов рекомендуем использовать под край ванны по целой длине уголок или планку, чтобы края ванны лежали на этих планках и при нагрузке на край не прогибались. В этом подготовленном месте проведите окончательную установку ванны.

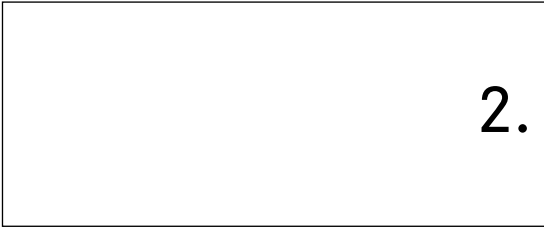
12. Щель между ванной и плиткой необходимо заполнить силиконовой шпаклёвкой или ещё закрыть декоративной планкой.

13. Перед установкой сливного механизма в сливное отверстие необходимо установить резиновое кольцо, которое входит в монтажный комплект.

14. Дно ванны необходимо подложить, а между материалом для кладки и дном ванны оставить приблизительно 2 см свободного пространства, которое заполните полиуретановой пеной. У угловых ванн необходимо подложить и место для сидения.



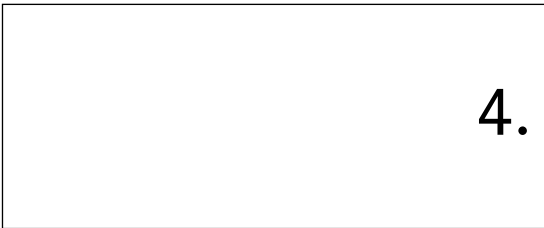
1.



2.

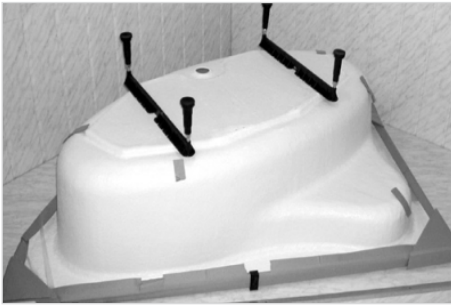


3.

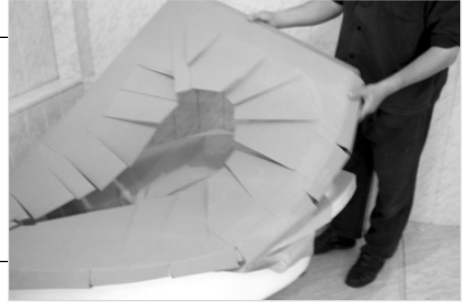


4.





5.



6.



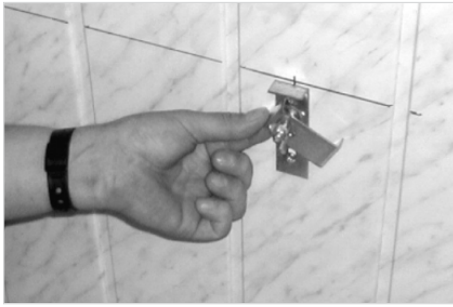
7.



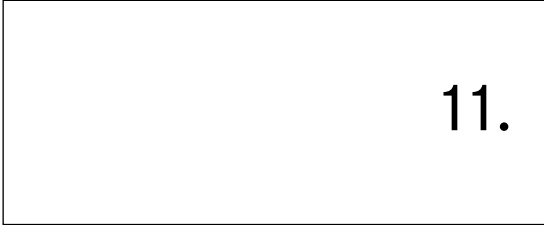
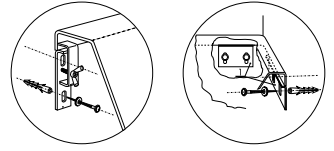
8.



9.



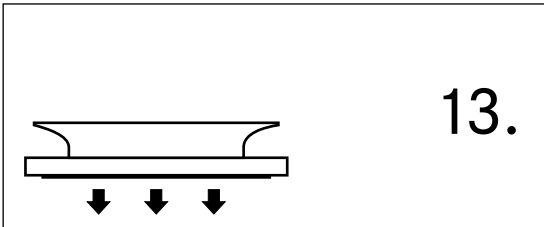
10.



11.



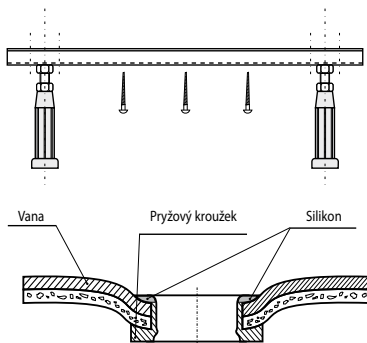
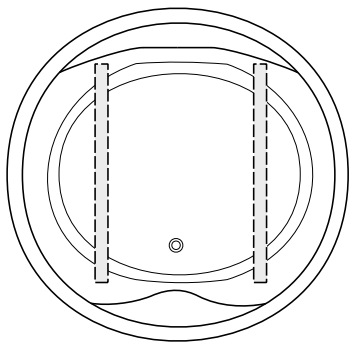
12.



13.



4.



MONTÁŽNÍ SADA OBSAHUJE

Profil (jeckel)	-	2 ks
Matka M12	-	16 ks
Závítová tyč	-	4 ks
Vrut 5 x 50	-	6 ks
Pryžový kroužek	-	1 ks
Plastová koncovka	-	4 ks

CZE

NÁVOD K MONTÁŽI:

- před samotným usazením vany si důkladně přečtěte důležité informace
- profily, osazené plastovými koncovkami a závitovými tyčemi upevněte vruty 5 x 50 mm k zesílenému dnu vany
- dle nákresu připevněte uchytky ke zdem; na přichytkách budou usazeny okraje vany
- dle nákresu osadte odpadový komplet pryžovým kroužkem
- spáry mezi obklady a okrajem vany vyplňte silikonovým tmelem

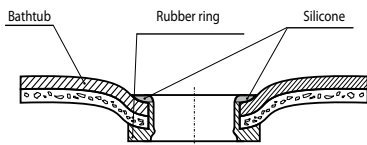
INSTALLATION KIT CONSISTS OF:

Square bar	-	2 pcs
Nut M12	-	16 pcs
Threaded rod	-	4 pcs
Screw 5 x 50	-	6 pcs
Rubber ring	-	1 pcs
Plastic ending element	-	4 pcs

ENG

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

- carefully read all important information before emb edding the bathtub itself
- fix square bars equipped with plastic ending elements and threaded rods to the reinforced bottom of the bathtub using the 5 x 50 mm screws
- fasten the fixing elements to the walls according to the drawing; the contour of the bathtub will be supported by them
- equip the drainage system with the rubber ring according to the drawing
- fill the gaps between the facing and the bathtub contour with silicone compound



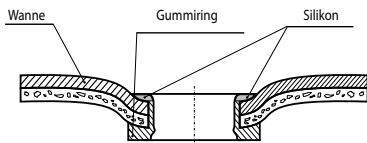
MONTAGESATZ BESTEHEND AUS:

Profil (Jäckel)	-	2 Stk
Mutter M12	-	16 Stk
Gewindestab	-	4 Stk
Schraube 5 x 50	-	6 Stk
Gummiring	-	1 Stk
Endkappe aus Kunststoff	-	4 Stk

DE

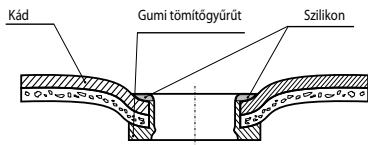
MONTAGEANLEITUNG:

- Vor der Aufstellung der Wanne bitte alle wichtigen Hinweise durchlesen.
- Die mit Kunststoffendkappen und Gewindestäben versehenen Profile mit den Schrauben 5 x 50 mm am verstärkten Wannenboden befestigen.
- Die Halter nach Skizze an den Wänden befestigen; die Wannenränder werden auf die Halter gesetzt
- Die Abflussgarnitur mit Gummiring nach Skizze versehen.
- Die Fugen zwischen den Fliesen und dem Wannenrand mit Silikon-Dichtmittel ausfüllen.



A SZERELÉSI CSOMAG TARTALMAZ

Profilacélt (jeckel)	-2 db
M12 csavaranyát	-16 db
Menetes rudat	-4 db
5 x 50 facsavart	-6 db
Gumi tömítőgyűrűt	-1 db
Műanyag végdarabot	-4 db



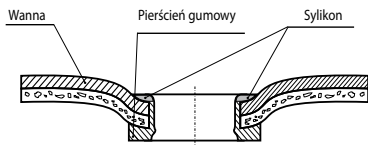
HUN

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

- a kád tényleges behelyezése előtt alaposan olvassa el a fontos információkat
- a műanyag végdarabokkal és menetes rudakkal ellátott profilokat 5 x 50-es facsavarokkal rögzítse a kád megerősített aljához
- a rögzítőket a rajz alapján erősítse a falra; a kád szélei a tartókra kerülnek felhelyezésre
- a gumi tömítőgyűrűt a rajz szerint helyezze fel a lefolyókészletre
- a csempe és a kád széle közötti réseket szilikonos tapasztoányaggal töltsse ki

ZESTAW MONTAŻOWY ZAWIERA

Profil (jeckel)	- 2 szt.
Nakrętka M12	- 16 szt.
Pręt gwintowy	- 4 szt.
Wkręt 5 x 50	- 6 szt.
Pierścień gumowy	- 1 szt.
Końcówka z tworzywa	- 4 szt.



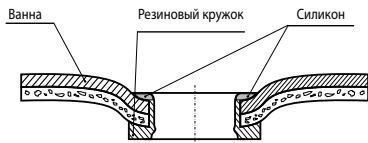
POL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

- przed osadzeniem wanny przeczytaj uważnie ważne informacje
- profile z końcówkami z tworzywa i prętami gwintowymi umocuj wkrętami 5 x 50 mm do wzmocnionego dna wanny
- według rysunku umocuj uchwyty do ścian; na uchwytach będą osadzone krawędzie wanny
- według rysunku osadz pierścień gumowy na komplet odpadowy
- szczeliny między płytkami i krawędzią wanny wypełnij kitem silikonowym

МОНТАЖНЫЙ НАБОР СОДЕРЖИТ

Профиль (угольник)	- 2 шт.
Гайка М12	- 16 шт.
Штырь с резьбой	- 4 шт.
Шуруп 5 x 50	- 6 шт.
Резиновый кружок	- 1 шт.
Пластмассовый наконечник	- 4 шт.



РУС

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- перед установкой ванны тщательно прочитайте сведения в инструкции
- профили, оснащённые пластмассовыми наконечниками и штырями с резьбой, прикрепите шурупами 5 x 50 мм к утолщённому дну ванны
- прикрепите скобы к стенам согласно чертежу, на скобы потом установите края ванны
- согласно чертежу установите на сточный механизм резиновый кружок
- щели между плитками и краем ванны заполните силиконовой шпаклёвкой

www.teiko.cz